

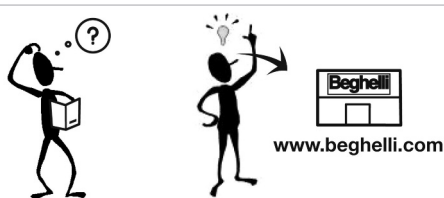
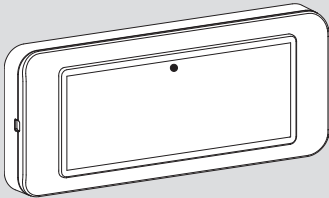
COMPLETA LED AT Opticom BEGHELLI

230V-50Hz



IP40-IP66

Beghelli



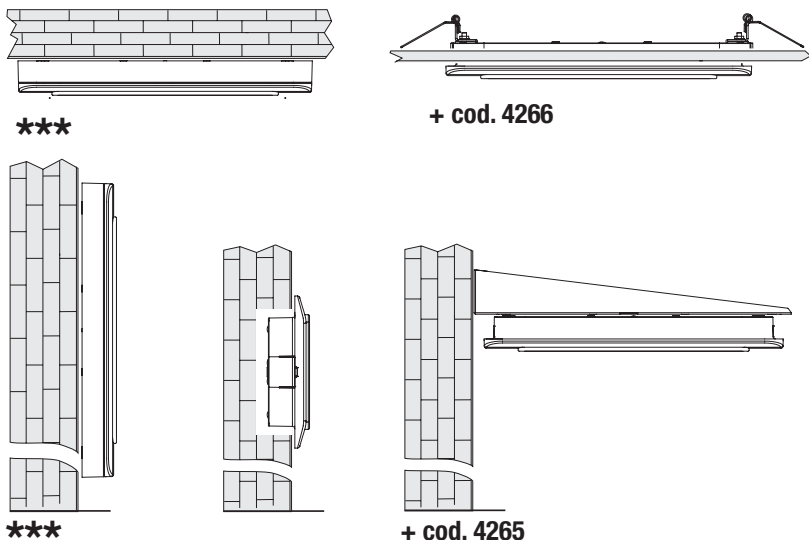
www.beghelli.com
BEGHELLI S.p.A. - Via Mozzeghine 13/15 - località Monteveglio 40053 Valsamoggia (BO) - Tel. +39 051 9660411 - Fax +39 051 9660444 - N° Verde 800 626626

90 120 180 480

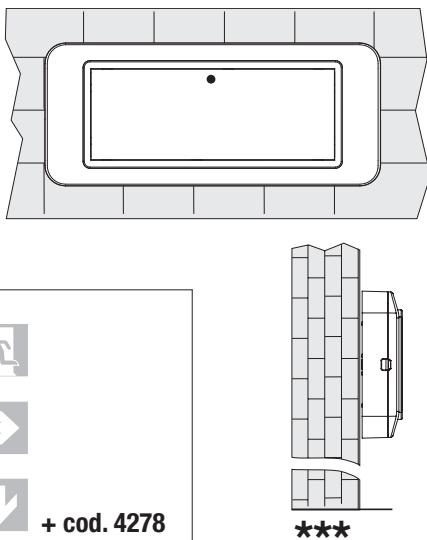
230V 0V

2002/96/EC

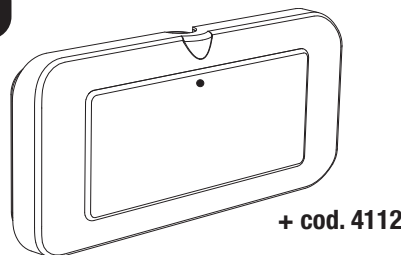
A1 IP40



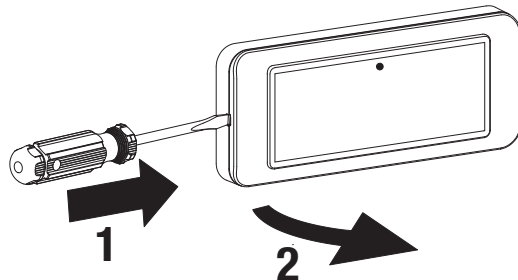
A2 IP42



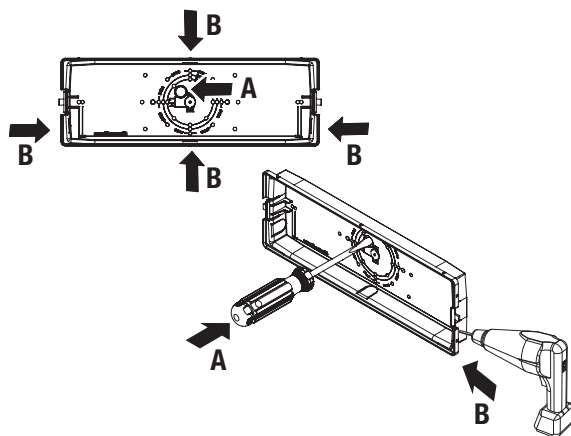
A3 IP66



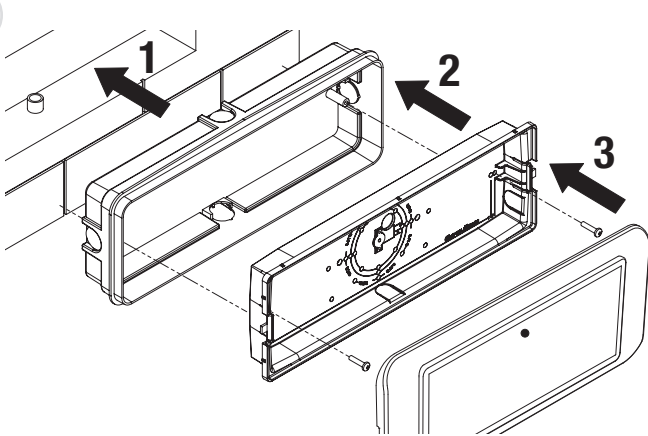
B



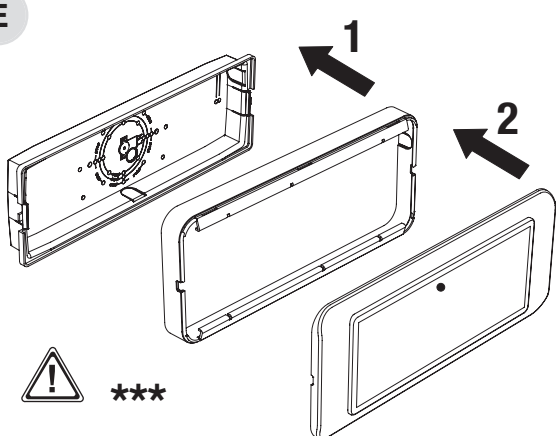
C



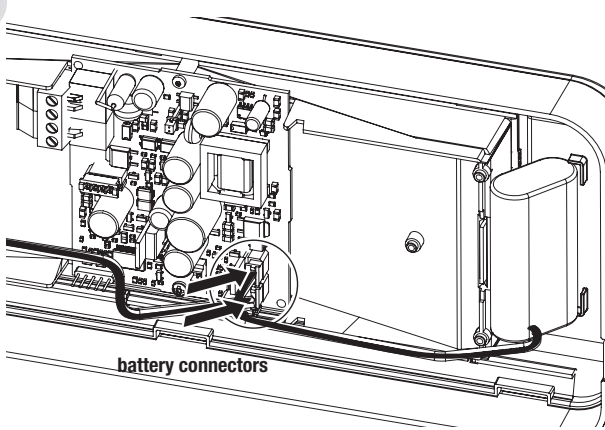
D



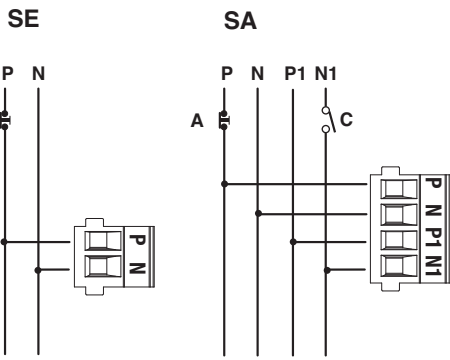
E



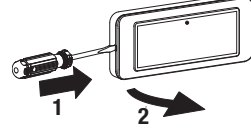
F



G



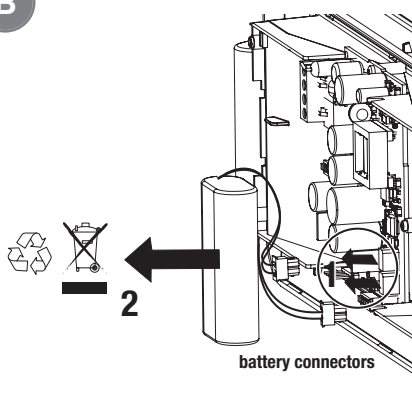
A



12h < 1-1,5-2-3-8h*

* Ricarica normale.
Con ricarica rapida funzione
SA/PS solo a fine carica.
Recharge normal.
With quick charge function
only SA/PS to charge end.

B



PERIODICITA' DEI TEST AUTOMATICI:

TEST FUNZIONALE (30 sec)= ogni 28 giorni
TEST DI AUTONOMIA (1h)= ogni 26 settimane
Le lampade pari eseguono il Test di autonomia 1 settimana dopo quelle dispari.
(0,2,...,8,A,C,E)= pari; (1,3,...,9,B,D,F)= dispari.

SEGNALAZIONI LED

ROSSO FISSO OPTICOM NON FUNZIONANTE (Batteria scollegata)
ARANCIONE FISSO OPTICOM ABILITATO - Configurazione NON completa -
Codice di blocco NON inserito
ARANCIONE LAMPEGGIANTE COMUNICAZIONE OPTICOM APERTA
(FINESTRA TEMPORALE CIRCA 3 MIN.)

VERDE FISSO BATTERIA CARICA
VERDE LAMPEGGIANTE BATTERIA IN RICARICA
UN LAMPEGGIO ROSSO ERRORE BATTERIA/E AUTONOMIA

AVVERTENZE - GARANZIA

- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato costruito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.
- Per l'eventuale sostituzione di batterie o altre riparazioni rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato e richiederne l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

AUTOMATIC TESTS PERIODICITY:

FUNCTIONAL TEST (30 sec)= every 28 days
AUTONOMY TEST (1h)= every 26 weeks
Even lamps carry out the autonomy test 1 week after the odd lamps.
(0,2,...,8,A,C,E)= even; (1,3,...,9,B,D,F)= odd.

LED SIGNALS

STEADY RED OPTICOM NOT WORKING (battery disconnected)
ORANGE FIXED OPTICOM ENABLED - Configurazione NOT complete -
look code NOT included
ORANGE FLASHING COMMUNICATION OPTICOM ACTIVE
GREEN FIXED BATTERY CHARGED

FLASHING GREEN
ONE RED FLASH

BATTERY CHARGING
ERROR BATTERY/IES

WARNINGS - GUARANTEE

- This device shall be used exclusively for the purpose for which it has been designed. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- Contact an authorised technical service centre for the replacement batteries and for any other repairs possibly required use only original spare parts. The lacked respect of the above conditions may compromise the safety of the device.

INTERVALLE DER AUTOMATISCHEN TESTS:

FUNKTIONSTEST (30 Sek.)= alle 28 Tage
BETRIEBSDAUERTEST (1h)= alle 26 Wochen
Die geraden Lampen führen den Autonomietest 1 Woche nach den ungeraden Lampen aus.
(0,2,...,8,A,C,E)= gerade; (1,3,...,9,B,D,F)= ungerade.

LED-SIGNALE

STETIG ROT OPTICOM FUNKTIONIERT NICHT (Batterie nicht Angeschlossen)
STETIG ORANGE OPTICOM AKTIVIERT - Configuration nicht abgeschlossen -
Sperrcode nicht im Lieferumfang enthalten

ORANGE BLINKEND KOMMUNIKATION OPTICOM AKTIV
STETIG GRÜN BATTERIE GELADEN
GRÜN BLINKEND BATTERIE WIRD AUFGEFÜLLT
EINMAL BLINKEN ROT FEHLER BETRIEBSDAUER BATTERIE

WARNUNG - GARANTIE

- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung wird als nicht zweckentsprechend und somit als gefährlich angesehen.
- Wenden Sie sich zum Ersetzen von Batterien oder bei Reparaturen an einen zugelassenen technischen Servicecenter und fordern Sie Originalersatzteile an. Das Nichteinhalten vorstehender Bestimmungen kann die Gerätesicherheit gefährden.

PERIODICITE DES TESTS AUTOMATIQUES:

TEST FONCTIONNEL (30 sec)= tous les 28 jours
TEST D'AUTONOMIE (1h)= toutes les 26 semaines
Les lampes paires effectuent le test d'autonomie 1 semaine après les lampes impaires.
(0,2,...,8,A,C,E)= paires; (1,3,...,9,B,D,F)= impaires.

SIGNALISATIONS DEL

RED FIXE OPTICOM NE FONCTIONNE PAS (batterie débranchée)
ORANGE FIXE OPTICOM ACTIVÉ - Configuration PAS complète -
le code de verrouillage NON inclus

ORANGE CLIGNOTANT OPTICOM DE COMMUNICATION ACTIF
VERT FIXE BATTERIE CHARGÉE
VERT CLIGNOTANT BATTERIE EN CHARGE
UN CLIGNOTEMENT ROUGE ERREUR DE BATTERIE

AVERTISSEMENTS - GARANTIE

- Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été construit. Tout autre utilisation est impropre et dangereuse.
- Pour le remplacement éventuel des piles ou d'autres réparations, s'adresser à un centre d'assistance technique agréé et demander l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non respect des indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

PERIODICIDAD DE LOS TESTS AUTOMÁTICOS:

TEST FUNCIONAL (30 seg)= cada 28 días
TEST DE AUTONOMÍA (1h)= cada 26 semanas
Las lámparas pares efectúan el Test de autonomía una semana después de aquellas impares.
(0,2,...,8,A,C,E)= pares; (1,3,...,9,B,D,F)= impares.

SEÑALIZACIÓN LED

ROJO FIJO OPTICOM NO FUNCIONA (batería desconectada)
NARANJA FIJO ACTIVADO OPTICOM - Configuración completa NO -
código de bloqueo no incluido

NARANJA INTERMITENTE OPTICOM COMUNICACIÓN ACTIVA
VERDE FIJO BATERÍA CARGADA
VERDE INTERMITENTE BATERÍA EN RECARGA
UN PARPADEO ROJO ERROR BATERÍA

ADVERTENCIAS - GARANTÍA

- Este equipo tiene que ser usado sólo para la utilización para la que ha sido construido. Cualquier otro uso se considera impropio y peligroso.
- Para posibles sustituciones de la lámpara y de la batería u otras reparaciones, dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado y solicitar el uso de recambios originales. La falta de respeto de cuanto indicado anteriormente puede perjudicar la seguridad del aparato.

FREQUÊNCIA DOS TESTES AUTOMÁTICOS:

TESTE FUNCIONAL (30 seg.)= a cada 28 dias
TESTE DE AUTONOMIA (1h)= a cada 26 semanas
As lâmpadas pares fazem o Teste de autonomia 1 semana depois das ímpares.
(0,2,...,8,A,C,E)= pares; (1,3,...,9,B,D,F)= ímpares.

SINALIZAÇÕES DO INDICADOR LUMINOSO

VERMELHO FIJO OPTICOM NÃO FUNCIONA (bateria desconectada)
LARANJA FIJO OPTICOM HABILITADO - Configuração não completa -
código de bloqueio não incluído
LARANJA INTERMITENTE OPTICOM DE COMUNICAÇÕES ATIVA

VERDE FIJO BATERIA CARREGADA
VERDE INTERMITENTE BATERIA EM RECARGA
UMA INTERMITÊNCIA VERMELHA ERRO DA BATERIA

ADVERTÊNCIAS - GARANTIA

- Este aparelho deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi construído. Qualquer outro tipo de uso será considerado impróprio e perigoso.
- Para eventuais substituições de baterias ou outras reparações dirigir-se a um centro de assistência técnica autorizado e pedir a utilização de peças sobressalentes e acessórios originais. O desrespeito das regras supra-citadas pode comprometer a segurança do aparelho.

PERIODICITEIT VAN DE AUTOMATISCHE TESTEN:

FUNCTIONELE TEST (30 sec)= iedere 28 dagen
AUTONOMIETEST (1u)= iedere 26 weken
De even lampen voeren de autonomietest 1 week na die van de oneven lampen uit.
(0,2,...,8,A,C,E)= even; (1,3,...,9,B,D,F)= oneven.

LED SIGNALISATIES

CONTINU ROOD OPTICOM WERKT NIET (ACCU losgekoppeld)
ORANJE VASTE OPTICOM INGESCHAKELD - Configuratie Volledige NON -
Passcode Lock niet inbegrepen
ORANJE KNIPPERT COMMUNICATIE OPTICOM ACTIEF

GREEN VAST BATTERIJ OPGELADEN
GROEN KNIPPEREND BATTERIJ AAN HET OPLADEN
EEN RODE KNIPPERING FEIL BATTERIJ

WAARSCHUWINGEN - GARANTIE

- Dit apparaat moet alleen daarvoor gebruikt worden waarvoor het gemaakt is. Elk ander gebruik moet als verkeerd en daarom gevaarlijk beschouwd worden.
- Men dient zich voor de eventuele vervanging van batterijen of andere reparaties tot een officieel onderhoudscentrum te richten met het verzoek om originele onderdelen te gebruiken. Het niet in acht nemen van de hierboven beschreven richtlijnen kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.

DE AUTOMATISCHE TESTS HYPPIGHED:

FUNKTIONSTEST (30 sek.)= hver 28. dag
AUTONOMITEST (1time)= hver 26. uge
Lige lamper foretager funktionstidstesten 1 uge efter de ulige.
(0,2,...,8,A,C,E)= lige; (1,3,...,9,B,D,F)= ulige.

SIGNALERINGER LED

KONSTANT RØD OPTICOM IKKE ARBEJDER (batteri afbrudt)
ORANGE FAST OPTICOM AKTIVERET - Configuration Fuld IKKE -
Lås med kode IKKE inkluderet
AORANGE BLINKER KOMMUNIKATION OPTICOM AKTIV

GRØN FAST BATTERI ER LADT
BLINKENDE GRØNT BATTERI LADES OP
ET RØDT BLINK FEJL BATTERI

ADVARSLER - GARANTI

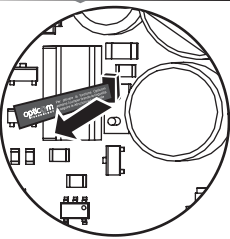
- Dette armatur må udelukkende anvendes til det brug, som det er blevet konstrueret for. Enhver andet brug må betragtes som ukorrekt, og derfor farligt.
- For udskiftning af batterier eller andre reparationer, bedes De rette henvendelse til et autoriseret værksted, og at anmode om anvendelse af originale dele. Manglende overholdelse af ovennævnte regler kan skade produktet.

AT

Impostazione del prodotto al momento dell'acquisto
Setting at the date of purchase

1 Opticom

A* jumper

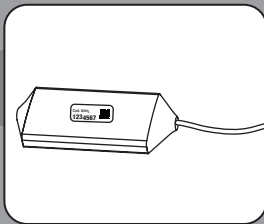


AT Opticom

Per attivare la funzione Opticom estrarre il jumper tirando la linguetta
Remove this label to activate the Opticom function

2 + moduli LG - LG FM - DALI (cod. 15036 - 15037 - 15038)

LG - LG FM - DALI



Per attivare le funzioni utilizzare il relativo modulo e consultarne il manuale

To activate the functions use relative module and consult the manual

LG OPTICOM
LG FM OPTICOM
DALI OPTICOM

1 Opticom

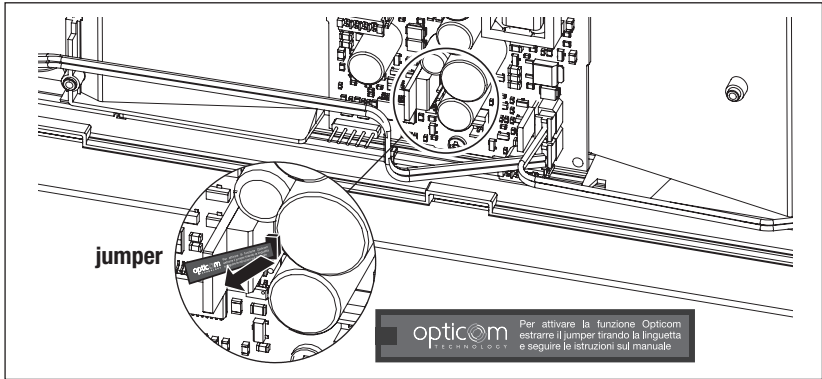
Attivazione funzione Opticom:

- A*- Estrarre il jumper dal circuito per abilitare le funzioni Opticom e procedere alla programmazione della lampada come indicato nel tutorial dell'App.
- B- Aprire App Opticom technology (scaricabile su App Store e Google Play). L'elenco degli smartphone compatibili con l'App è consultabile su opticom.beghelli.it
- C- Effettuare login inserendo user e password personali (al primo utilizzo è necessario registrarsi come nuovo utente).



Opticom function activation:

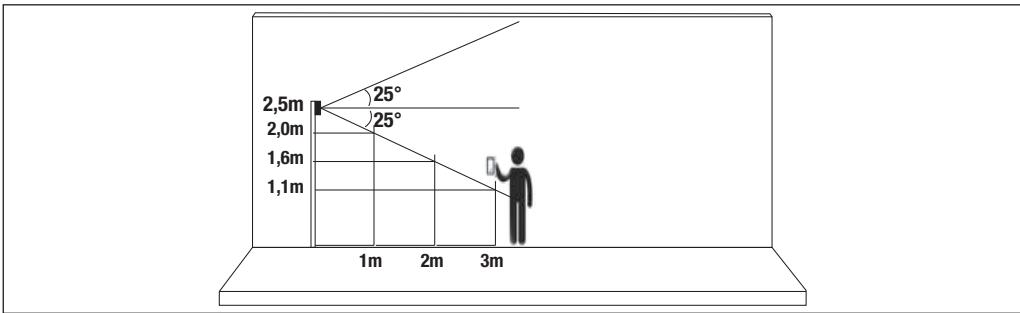
- A*- Remove the jumper from the circuit to enable Opticom functions and proceed to programming the lamp as shown in the App tutorial.
- B- Open App Opticom technology (available for download on the App Store and Google Play). The list of smartphones compatible with the App is available on opticom.beghelli.it
- C- Make login with user and password (at the first use you must register as a new user).



4- Stato LED:

ROSSO FISSO	Opticom NON funzionante - Batteria scollegata
ARANCIONE FISSO	Opticom abilitato - Configurazione NON completata - Codice di blocco NON inserito
ARANCIONE LAMPEGGIANTE	Comunicazione Opticom aperta (finestra temporale circa 3 minuti)

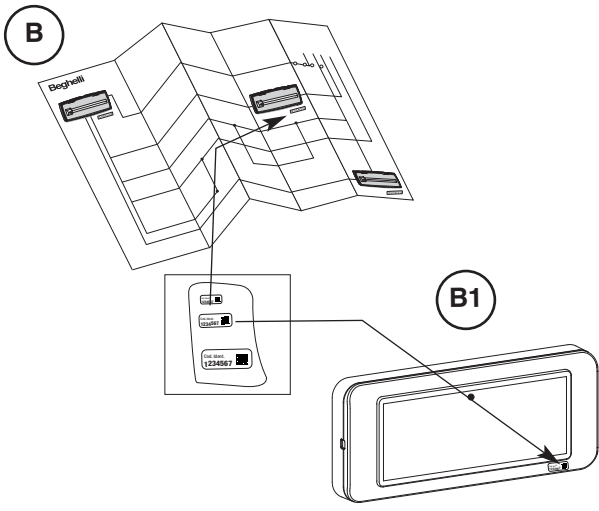
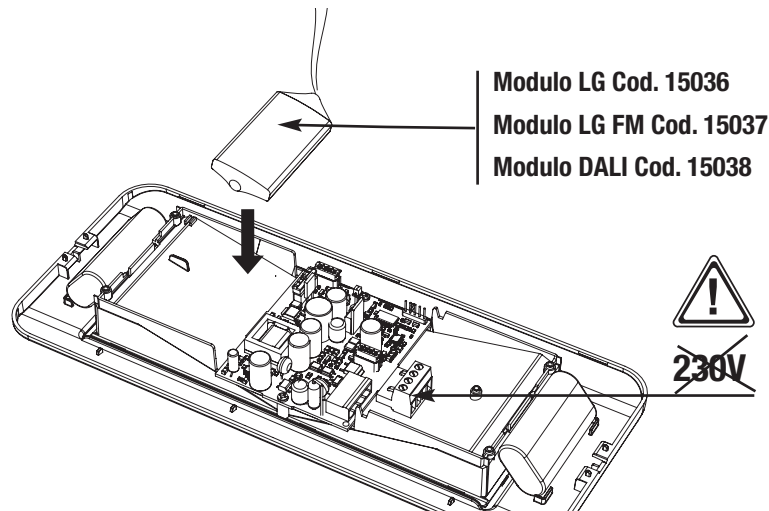
POSIZIONAMENTO LAMPADA PER COPERTURA OPTICOM (es. molta luce - minore distanza)
POSITION LAMP FOR COVER ENSURE THE PROGRAM (eg. a lot of light - less distance)



4- LED status:

STEADY RED	Opticom NOT working - Battery disconnected
ORANGE FIXED	Opticom enabled - Configuration NOT complete - Lock code NOT included
ORANGE FLASHING	Communication Opticom active (time window about 3 minutes)

2 LG - LG FM - DALI / LG - LG FM - DALI Opticom



E' necessario posizionare:

- 1 -l'etichetta PICCOLA sullo schema dell'impianto per consentirne la rintracciabilità (fig. B);
 - 2 -l'etichetta GRANDE o MEDIA sulla lampada che contiene il Modulo radio, in modo che sia ancora visibile quando installata (fig. B1).
- Fissare il radio circuito lontano da superfici che possano provocare schermature radio (superfici metalliche...).

It is important to stick these labels as follows:

- 1 -the little label should be positioned on the plant drawing for an easy tracing of the luminaire (picture B);
 - 2 -the medium and large labels should be positioned on the luminaire where the radio device is mounted in a way to be visible when the luminaire is installed (picture B1).
- Install the radio circuit far from surfaces capable of creating radio jamming (metal surfaces, etc).

230V 50Hz	COS φ	12 LED	No Opticom	Opticom *					230 V	LTO 4,8V 0,5Ah
				1h	1,5h	2h	3h	8h		
4200 (SE)	45mA	0,56	12 LED	150lm	100lm	75lm	55lm	25lm	-	LTO 4,8V 0,5Ah
4201 (SE)	45mA	0,56	12 LED	250lm	170lm	130lm	85lm	35lm	-	LTO 4,8V 0,5Ah
4202 (SE)	45mA	0,56	12 LED	450lm	305lm	230lm	156lm	65lm	-	2x LTO 4,8V 0,5Ah
4203 (SA)	45mA	0,56	12 LED	250lm	170lm	130lm	85lm	35lm	110lm	LTO 4,8V 0,5Ah
4204 (SA)	45mA	0,56	12 LED	450lm	305lm	230lm	156lm	65lm	200lm	2x LTO 4,8V 0,5Ah

La sorgente LED è di tipo non sostituibile - LED source is not replaceable - Die LED-Quelle ist nicht auswechselbar - La source LED est de type non remplaçable - La fuente LED es de tipo no sustituible - A fonte LED não pode ser substituída - Kildelysdioden er av typen som ikke kan skiftes ut - LED-kilden er ikke udskiftelig - Kontrolllampans källa är inte utbytbar - De LED-bron is van het niet vervangbare type - LED zdroj není vyměnitelný

* Autonomia modificabile da App solo con tecnologia Opticom attiva
Duration changeable from the App only with active Opticom technology

INTERVALLER FÖR AUTOMATISKA TEST:	ORANGE BLINKANDE	KOMMUNIKATIONS OPTICOM AKTIV	FREKVENNS FOR AUTOMUTATISKE TESTER:	ORANGE BLINKENDE	KOMMUNIKASJON OPTICOM AKTIV
FUNKTIONSTEST (30 sek)= var 28:e dag	GRÖN FAST	LADDAT BATTERI	FUNKSJONSTEST (30 sek)= hver 28. dag	GREEN FAST	BATTERI LADET
AKTIONSRADETTEST (1h)= var 26:e vecka	BLINKANDE GRÖNT	BATTERI I LADDNING	AUTONOMI TEST (1t)= hver 26. uke	BLINKENDE GRÖNT	BATTERI LADES
Lamporna med jämna nummer utför autonomitestet en vecka efter de med udda nummer.	EN RÖD BLINKNING	FEL BATTERI	Lamper med like tall utfører den Selvstendige Systemtesten 1 uke etter de med oddetall.	ET RØDT BLINK	FEIL BATTERI
(0,2,...,8,A,C,E)= jämna; (1,3,...,9,B,D,F)= udda.	VARNINGAR - GARANTI		(0,2,...,8,A,C,E)= like tall; (1,3,...,9,B,D,F)= oddetall.	MERKNADER - GARANTI	
LAMPVISINGAR	- Den här apparaten får bara användas i avsett syfte. All annan användning är att anses som oriktig och därför farlig.		LED SIGNAL	- Denne armaturen må kun benyttes til det formålet den er konstruert for. Enhver annen bruk er å regne som feilaktig og dermed farlig.	
FAST RÖTT	OPTICOM INTE FUNGERAR (batteriet bortkopplat)		LYSER RÖDT	OPTICOM IKKE FUNGERER (frakoplet batteri)	
ORANGE FAST	OPTICOM AKTIVERAT - Konfigurations Full IKKE - Lösenkods-lås INTE ingår		ORANGE FAST	OPTICOM AKTIVERT - Configuration Full IKKE - Kodelås IKKE inkludert	
		- Vid eventuell utbyte av batterier eller andra reparationer, kontakta auktoriserad teknisk service och beställ originaldelar från tillverkaren. Försummad hänsyn till ovanstående kan innebära risker för apparatens säkerhet.			- Ved eventuelle utskiftinger av batteri eller andre reparasjoner; ta kontakt med autorisert verksted eller installatør. Slike utskiftinger krever dessuten bruk av originale deler. Manglende etterfølgelse av det ovenfor beskrevne kan sette armaturens sikkerhet på spill.

PERIODICITA AUTOMATICKÝCH TEST		GREEN PEVNÉ	BATERIE JE NABITA
TEST FUNKČNOSTI (30s) = každých 28 dnů		BLIKAJÍCÍ ZELENÁ	DOBJENÍ BATERIE
TEST AUTONOMIE (1h) = každých 26 týdnů		JEDNA ČERVENÉ BLIKAJÍCÍ	VADNÁ BATERIE
Sudé světelné zdroje vykonávají test autonomie 1 týden po lichých zdrojích. (0,2,...,8,A,C,E) = sudé; (1,3,...,9,B,D,F) = liché			
SIGNALIZACE LED			
SVÍTÍ ČERVENÁ	OPTICOM NEFUNGUJE (baterie odpojena)	UPOZORNĚNÍ - ZÁRUKA - Toto svítidlo může být použito pouze k účelu, pro něž bylo vyrobeno. Jakékoliv jiné použití bude považováno za nevhodné a tím také nebezpečné. - Pro případné opravy se obraťte na autorizované servisní středisko, které používá pouze originální náhradní díly. Nerespektování výše uvedených podmínek může ohrozit bezpečnost zařízení.	
ORANGE OPRAVENO	OPTICOM POVOLENY - konfigurace Full NON - Passcode Lock není součástí balení		
ORANŽOVÁ BLIKÁ	KOMUNIKAČNÍ OPTICOM AKTIVNÍ		